# TUR MIX






## Triton

Stabmixer
Mixer-plongeur
Frullatore
Stick mixer

# Stabmixer Set
# Mixeur-plongeur Set
# Frullatore Set
# Stick mixer Set

inkl. Mixbecher mit Gummideckel, Chopper und Schwingbesen

Incl. bol mélangeur et couvercle, hachoir et fouet

Incl. contenitore per frullare, tritatutto e frusta

incl. mixing beaker and lid, chopper and wisk




**A31143**

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde
## Chère cliente, cher client
## Caro cliente
## Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years of service if you take proper care of it. However, before using this appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all take note of the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.

- Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:
- Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:
- Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, consultare:
- Visit our homepage for further information about our products and assortment:

## 3 Funktionen für Kontrolle und Sicherheit
## 3 Fonctions assurent contrôle et sécurité
## 3 Funzioni garantiscono controllo e sicurezza
## 3 Control and security features

**Safety Stop (tilt)**



Wird der Stabmixer gekippt, schaltet der Motor automatisch ab

Dès que le mixeur est incliné, le motor s'arrête automatiquement

Non appena il frullatore viene inclinato il motore si spegne automaticamente

If the stick mixer is tilted, the motor will shut off automatically

**Visual Control**




Dank des LCD-Display ist die Geschwindigkeitsstufe und die Funktion auf einen Blick ersichtlich

Le display LCD indique la vitesse de fonctionnement et la fonction en un clin d'oeil

Il display LCD mostra la velocità di funzionamento e la funzione con un colpo d'occhio

The display shows the speed level and the function in a trice

**Soft Start**



Der Stabmixer-Motor startet langsam und beschleunigt auf die eingestellte Geschwindigkeit

Le mixeur-plongeur démarre en douceur et accélère ensuite à la vitesse choisie

Il frullatore inizia lentamente e accelera poi alla velocità selezionata

The stick mixer starts slowly and then accelerates to the set speed

**www.turmix.ch**

**www.turmix.at**

## Sicherheitshinweise
## Indications pour la sécurité
## Avvertenze di sicurezza
## Safety information



Gerät nie in Wasser / andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga. Non toccare i componenti sotto tensione.

Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables. Never touch live parts.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage / Demontage, der Reinigung, dem Zubehörwechsel, der Annäherung an ein sich bewegendes Teil und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage / démontage, nettoyage, changement d'accessoires, et lors de toute approche avec une pièce en mouvement et lorsque l'appareil est sans surveillance.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima di: montaggio / smontaggio, pulizia, cambio accessori, accesso a una parte in movimento e se l'apparecchio è incustodito.

Always switch off the appliance and disconnect from power supply before: assembling / dismantling attachment or parts, cleaning, changing attachments, approaching parts that move in use and when the appliance is left unattended.

## Sicherheitshinweise
## Indications pour la sécurité
## Avvertenze di sicurezza
## Safety information



Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heisse Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l’appareil. Tenir l’appareil et le câble d’alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d’emballage (tel que les sachets en plastique) entre les mains des enfants.

I bambini non possono giocare con l’apparecchio. Tenere l’apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Materiale d’imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged under 8. Keep children away from packing material (e.g. plastic bags).



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d’expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d’entretien que sous la surveillance d’une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l’utilisation sûre de l’appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell’apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l’apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell’apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Children aged 8 or over and people with limited physical, sensory or mental abilities, and insufficient knowledge and experience should only be allowed to use, clean or maintain the appliance if supervised by someone responsible for their safety or if they have already been shown how to use the appliance safely and have understood the risks involved.

## Sicherheitshinweise
## Indications pour la sécurité
## Avvertenze di sicurezza
## Safety information



Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures. Never leave appliance unattended.

Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.

Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the outdoors.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Spegnere gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.

## Garantie
## Garantie
## Garanzia
## Warranty

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum.
Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.
Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.
Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e locali, ed è di almeno 2 anni dalla data di acquisto. Comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o effettuate da riparazioni da terzi non autorizzati.
Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

The product warranty corresponds with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this warranty are all wear parts as well as inappropriate use or maintenance as well as modifications or repairs done by unauthorised third parties.
Please keep your proof of purchase to verify any claims under warranty.

# TUR MIX
## Triton



LCD-Display
Display LCD
Display LCD
LCD Display

Stufenschalter
Réglage de la vitesse
Selettore di velocità
Speed setting switch
1–9

Motorgehäuse
Bloc moteur
Cassa del motore
Motor housing



Einschalttaste
Touche de mise en marche
Tasto di accensione
Power switch
5400 – 14 000 RPM

Turbo-Taste
Touche turbo
Pulsante turbo
Turbo button
15 500 RPM



1,5 l
Mixbecher
Bol mélangeur
Contenitore per frullare
Mixing beaker

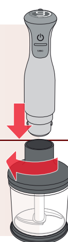


Edelstahlmesser
Couteau en acier inoxydable
Lama in acciaio inossidabile
Stainless-steel blade

Abnehmbarer Edelstahlmixfuss
Plongeur amovible en acier inox
Gambo frullatore in acciaio inox smontabile
Detachable stainless steel mixing foot



7,5 dl
Chopper *
Hachoir
Tritatutto
Chopper



Kräuter, Nüsse, Gemüse und Fleisch hacken
Hacher fines herbes, noix, légumes et viande
Per tritare le erbe, frutta secca, verdura e carne
For chopping herbs, nuts, vegetables and meat



* Schwingbesen
Fouet
Frusta
Whisk

Für Schlagsahne, Eiweiss, Dessert, Saucen
Pour crème fouettée, blancs d'oeufs, desserts, sauces
Per montare panna, albume d'uovo, dolci, salse
For whipping cream, egg white, dessert, sauces












## I

**Vorbereiten**
Préparer
**Preparazione**
Preparation

Vor Erstgebrauch gut reinigen
Bien nettoyer avant la première utilisation
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo
Clean well before first use

1



Deckel rutschfest
Couvercle antiglisse
Coperchio antiscivolo
Lid antislip



**Mixbecher stabil hinstellen**
**Poser le bol sur une surface stable**
**Poggiare il contenitore su un piano stabile**
**Place mixing beaker in a stable position**

2



**Passendes Zubehör wählen**
**Choisir l'accessoire approprié**
**Selezionare l'accessorio adatto**
**Select suitable accessory**

## II

**Gebrauchen**
**Utiliser**
**Utilizzo**
**Use**

Zum Mixen, Pürieren und Mischen
Pour mixer, réduire en purée et mélanger
Per frullare, passare e mescolare
For mixing, pureeing and blending

5



**Zutaten einfüllen**
**Verser les ingrédients**
**Aggiungere gli ingredienti**
**Fill with ingredients**

6



**Mixer einführen**
**Introduire le plongeur**
**Introdurre il mixer**
**Introduce mixer**

7




1–9

**Geschwindigkeit wählen**
**Sélectionner la vitesse**
**Selezionare la velocità**
**Select speed**

## III

**Nach dem Gebrauch**
Après utilisation
**Dopo l'uso**
After use

Gerät sofort reinigen
Nettoyer immédiatement l'appareil
Pulire subito l'apparecchio
Clean appliance after use

10




**Schalter loslassen**
**Relâcher la touche**
**Lasciare l'interruttore**
**Release switch**

11



**Mixer entnehmen**
**Sortir le plongeur**
**Togliere il mixer**
**Remove stick mixer**



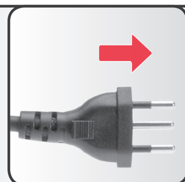
Mixgut entnehmen
Sortir les aliments mixés
Togliere il contenuto frullato
Remove mixed food

3




**Mixfuss / Zubehör aufstecken**
Insérer le plongeur / accessoire
**Applicare il piedinio / accessorio**
Attach mixing foot / accessory

4



**Gerät einstecken**
Brancher l'appareil
**Collegare la spina**
Plug in appliance

**INFO:**

- Nie drehende Teile/Messer berühren.
  Das Messer ist sehr scharf – Verletzungsgefahr!
  Ne jamais toucher les pièces rotatives ou la lame.
  La lame est très coupante – danger de blessure!
  Non toccare mai le parti rotanti/la lama.
  La lama è molto affilata – pericolo di lesione!
  Never touch rotating parts/rotary blade.
  Rotary blade is very sharp – risk of injury!
- Gerät nie mit nassen/feuchten Händen benutzen
  Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées/humides
  Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate/umide
  Never use mixer with wet/moist hands

8




**Einschalten**
Enclencher
**Accendere**
Switch on

9

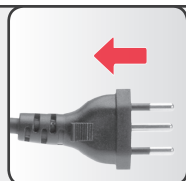


**Mixen oder pürieren**
Mixer ou réduire en purée
**Mescolare o frullare**
For mixing or pureeing

**INFO:**

- Wird der Stabmixer gekippt, schaltet der Motor automatisch ab
  Dès que le mixeur est incliné, le motor s'arrête automatiquement
  Se il frullatore è inclinato, il motore si spegne automaticamente
  As soon as the stick mixer is being tilted, the motor shuts off automatically
- Nie kochende Esswaren pürieren oder mixen. Verbrennungsgefahr!
  Ne mixer jamais des aliments bouillants. Risque de vous brûler!
  Non frullare o mescolare alimenti in cottura. Pericolo di ustione!
  Never mix or puree boiling food. Danger of scalding yourself!
- Nach 30 Sek. Dauerbetrieb: Gerät abkühlen lassen
  Après 30 sec. de marche en continu: laisser refroidir l'appareil
  Dopo 30 sec. di funzionamento continuo: far raffreddare l'apparecchio
  After 30 sec. of continuous operation: let the appliance cool down

12



**Gerät ausstecken**
Débrancher l'appareil
**Scollegare l'apparecchio**
Unplug appliance

13




**Mixfuss entfernen**
Retirer le plongeur
**Smontare il gambo frullatore**
Remove mixing foot

**INFO:**

- Das Messer läuft nach. Verletzungsgefahr!
  La lame continue à tourner. Danger de blessure!
  La lama continua a girare. Pericolo di lesione!
  Rotary blade runs on before coming to a complete standstill. Risk of injury!
- Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen
  Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées
  Tenere lontano da persone non autorizzate
  Stow away out of reach of unauthorised persons
- Gerät am besten an einem FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
  Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
  Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).
  Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

# Reinigung
# Nettoyage
# Pulitura
# Cleaning



- Zuerst Netzstecker ziehen
- Retirer d'abord la prise
- Staccare prima la spina
- Unplug first

- Rückstände von färbenden Nahrungsmitteln auf Plastikteilen mit etwas Speiseöl entfernen
- Eliminer les traces dues à des aliments colorants sur les pièces en plastique avec un peu d'huile alimentaire
- I residui di alimenti coloranti sulle parti in plastica, possono essere eliminati con un po' di olio per uso alimentare
- You can remove traces due to food coloration on plastic parts using some edible oil

- Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen
- Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua
- Never hold appliance under a running tap nor rinse in water




Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen

Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans utiliser de produits abrasifs

Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare

Wipe housing with a non-abrasive damp cloth



**Nie in Wasser eintauchen:** Chopper-Deckel und abnehmbare Verbindungsstück des Schwingbesens

**Ne pas immerger dans l'eau:** le couvercle du hachoir et le connecteur amovible du fouet

**Non immergere in acqua:** il coperchio del tritatutto e il connettore della frusta rimovibile

**Never immerse in water:** lid of the chopper and detachable shaft of the wisk

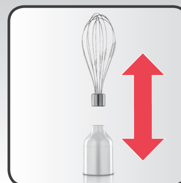


Zubehör mit Seifenwasser reinigen, trocknen

Nettoyer les accessoires avec de l'eau savonneuse, essuyer

Pulire gli accessori con acqua e sapore, asciugare

Clean accessories with soapy water, dry



Schwingbesen von Verbindungsstück trennen

Séparer le fouet du connecteur

Separare la frusta dal connettore

Separte wisk of shaft

## Optionales Zubehör
## Accessoires en option
## Accessori opzionali
## Optional accessories



1,25 l

**A31465**

**Food Processor**
Food Processor
**Food Processor**
Food Processor

Zum Raffeln, Schneiden, Hacken
inkl. Wendescheibe, Messer und Stössel
Pour râper, couper, hacher
incl. disque réversible, couteau et poussoir
Per grattugiare, affettare e tritare.
incl. dischi reversibili, lama e spintore
For grating, slicing and chopping
incl. reversible disc, knife blade and pusher



**A31466**

**Püree Masher**
Presse-purée
**Passaverdure**
Masher

Für Kartoffel-/Gemüsepüree und Kompotte mit
Wisherblatt-Design für eine cremige Konsistenz
Pour purées de pommes de terre/légumes et compotes
avec spatules rotatives pour une consistance crémeuse
Per purè di patate/verdure e composta con
palette rotanti per una consistenza cremosa
For mashed potatoes/vegetable puree and compote
with rotating spatulas for a creamy consistency

**Vertrieb**
**Distribution**
**Distribuzione**
**Distribution**


**CH:** DKB Household Switzerland AG
Eggbühlstrasse 28
Postfach
CH-8052 Zürich
www.turmix.com

**AT:** DKB Household Austria GmbH
Dückegasse 15/Top 2
A-1220 Wien
www.turmix.com


Made in China







DKB
Welcome home

www.dkbrands.com


A31142 / A31143 - Version 1